

TOSHIBA

Leading Innovation >>>

AR CONDICIONADO (TIPO SPLIT) Manual do Proprietário



Unidade interior

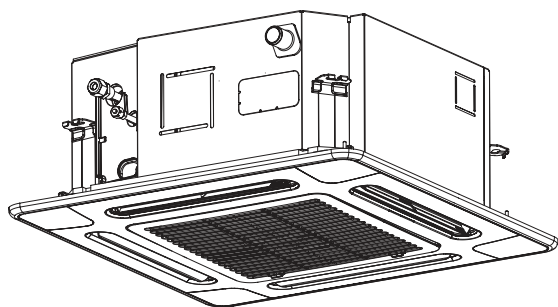
Nome do modelo: _____

Tipo de 4 Vias Compacto

RAV-SM404MUT-E

RAV-SM454MUT-E

RAV-SM564MUT-E



Translated instruction

ADOÇÃO DE NOVO REFRIGERANTE

Este aparelho de ar condicionado utiliza o refrigerante R410A amigo do ambiente.

Este aparelho não deve ser utilizado por uma pessoa (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não tenha a experiência ou conhecimentos adequados, a menos que tenha supervisão ou que tenha sido instruída na utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

Índice

1 Precauções de segurança 2

2 Nomes das peças 4

3 Controlador remoto com fio 5

4 Utilização correcta 6

5 Funcionamento do temporizador 7

6 Ajuste da direcção do vento 8

7 Modo de poupança de energia 9

8 Modo de auto-limpeza 10

9 Manutenção 11

10 Localização e solução de problemas 12

11 Operações e desempenho 13

12 Instalação 13

13 Especificações 14

Obrigado por ter adquirido este ar condicionado Toshiba. Leia estas instruções com cuidado, pois contém informação importante que cumpre a Directiva "Máquinas" (Directiva 2006/42/CE), e assegure-se de que as entende. Após a leitura destas instruções, assegure-se de que as guarda num local seguro, junto com o Manual do Utilizador e o Manual de Instalação fornecidos com o seu produto.






Denominação Genérica: Ar Condicionado

Definição de Instalador Qualificado ou de Técnico de Assistência Qualificado

O ar condicionado deve ser instalado, mantido, reparado e eliminado por um instalador qualificado ou um técnico de assistência qualificado. Quando for necessário efectuar qualquer um destes trabalhos, peça a um instalador qualificado ou a um técnico de assistência qualificado para efectuar estes trabalhos. Um instalador qualificado ou um técnico de assistência qualificado é um agente com as qualificações e os conhecimentos descritos na tabela abaixo.

Agente	Qualificações e conhecimentos necessários do agente
Instalador qualificado	<ul style="list-style-type: none"> O instalador qualificado é uma pessoa que instala, dá manutenção a, muda de lugar e remove os ares condicionados fabricados pela Toshiba Carrier Corporation. Esta pessoa deve ter formação para instalar, dar manutenção a, mudar de lugar e remover ares condicionados fabricados pela Toshiba Carrier Corporation ou, como alternativa, deve ter sido instruída nessas operações por parte de indivíduos com a formação devida e, portanto, que adquiriram todo o conhecimento relacionado com estas operações. O instalador qualificado que tem permissão para levar a cabo as ligações eléctricas envolvidas na instalação, deslocação e remoção tem as qualificações necessárias para realizar essas tarefas conforme estipulado pelas leis e regulamentos locais, sendo uma pessoa que fez formação nas matérias relacionadas com trabalho eléctrico nos ares condicionados fabricados pela Toshiba Carrier Corporation ou, como alternativa, que foi instruída nessas matérias por parte de indivíduos com a formação devida e, portanto, que adquiriram todo o conhecimento relacionado com este trabalho. O instalador qualificado que tem permissão para realizar as tarefas de manuseamento do refrigerante e de instalação das tubagens envolvidas na instalação, deslocação e remoção dos aparelhos tem as qualificações necessárias para o manuseamento do refrigerante e a instalação das tubagens conforme estipulado pelas leis e regulamentos locais, sendo uma pessoa que fez formação nas matérias relacionadas com o manuseamento de refrigerante e a instalação de tubagens nos ares condicionados fabricados pela Toshiba Carrier Corporation ou, como alternativa, que foi instruída nessas matérias por parte de indivíduos com a formação devida e, portanto, que adquiriram todo o conhecimento relacionado com estas tarefas. O instalador qualificado, a quem é permitido trabalhar em altura, foi formado em matérias relacionadas com o trabalho em altura com ares condicionados fabricados pela Toshiba Carrier Corporation ou, como alternativa, foi instruído nessas matérias por indivíduos com a formação devida e, portanto, que adquiriram todo o conhecimento relacionado com este trabalho.
Técnico de assistência qualificado	<ul style="list-style-type: none"> O técnico de assistência qualificado é uma pessoa que instala, repara, dá manutenção a, muda de lugar e remove os ares condicionados fabricados pela Toshiba Carrier Corporation. Esta pessoa deve ter formação para instalar, reparar, dar manutenção a, mudar de lugar e remover ares condicionados fabricados pela Toshiba Carrier Corporation ou, como alternativa, deve ter sido instruído nessas operações por parte de indivíduos com a formação devida e, portanto, que adquiriram todo o conhecimento relacionado com estas operações. O técnico de assistência qualificado que tem permissão para levar a cabo as ligações eléctricas envolvidas na instalação, reparação, deslocação e remoção tem as qualificações necessárias para realizar essas tarefas conforme estipulado pelas leis e regulamentos locais, sendo uma pessoa que fez formação nas matérias relacionadas com trabalho eléctrico nos ares condicionados fabricados pela Toshiba Carrier Corporation ou, como alternativa, que foi instruída nessas matérias por parte de indivíduos com a formação devida e, portanto, que adquiriram todo o conhecimento relacionado com este trabalho. O técnico de assistência qualificado que tem permissão para realizar as tarefas de manuseamento do refrigerante e de instalação das tubagens envolvidas na instalação, reparação, deslocação e remoção dos aparelhos tem as qualificações necessárias para o manuseamento do refrigerante e a instalação das tubagens conforme estipulado pelas leis e regulamentos locais, sendo uma pessoa que fez formação nas matérias relacionadas com o manuseamento de refrigerante e a instalação de tubagens nos ares condicionados fabricados pela Toshiba Carrier Corporation ou, como alternativa, que foi instruída nessas matérias por parte de indivíduos com a formação devida e, portanto, que adquiriram todo o conhecimento relacionado com estas tarefas. O técnico de assistência qualificado, a quem é permitido trabalhar em altura, foi formado em matérias relacionadas com o trabalho em altura com ares condicionados fabricados pela Toshiba Carrier Corporation ou, como alternativa, foi instruído nessas matérias por indivíduos com a formação devida e, portanto, que adquiriram todo o conhecimento relacionado com este trabalho.

■ Indicações de aviso sobre o ar condicionado

Indicação de aviso		Descrição
	<p>WARNING</p> <p>ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</p>	<p>ADVERTÊNCIAS</p> <p>PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO Desligue todas as fontes de alimentação eléctrica remotas antes de uma operação de assistência.</p>
	<p>WARNING</p> <p>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</p>	<p>ADVERTÊNCIAS</p> <p>Peças rotativas. Não utilize a unidade com a grelha retirada. Pare a unidade antes de uma operação de assistência.</p>
	<p>CAUTION</p> <p>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</p>	<p>PRECAUÇÃO</p> <p>Peças com elevadas temperaturas. Pode queimar-se quando retirar este painel.</p>
	<p>CAUTION</p> <p>Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</p>	<p>PRECAUÇÃO</p> <p>Não toque nas palhetas de alumínio da unidade. Caso contrário, poderá ferir-se.</p>
	<p>CAUTION</p> <p>BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</p>	<p>PRECAUÇÃO</p> <p>PERIGO DE EXPLOÇÃO Abra as válvulas de serviço antes de utilizar o equipamento, caso contrário, pode ocorrer uma explosão.</p>

1 Precauções de segurança

O fabricante não assumirá nenhuma responsabilidade por danos causados pela não observação das descrições dadas neste manual.

ADVERTÊNCIAS

Geral

- Leia atentamente o Manual do Utilizador antes de ligar o ar condicionado. Deverá ter em atenção alguns aspectos importantes para o funcionamento diário.
- Solicite a instalação ao revendedor ou a um instalador profissional. Somente um instalador qualificado (*1) é capaz de instalar um aparelho de ar condicionado. Se uma pessoa não qualificada instalar o ar condicionado, o aparelho pode criar problemas como fogo, choque eléctrico, ferimentos, vazamento de água, ruído e vibração.
- Não utilize um refrigerante diferente do especificado para complementação ou substituição. Caso contrário, uma pressão anormalmente alta pode ser gerada no ciclo de refrigeração, o que pode resultar numa falha ou explosão do produto ou em ferimentos pessoais.
- Lugares onde o som de funcionamento da unidade exterior possa causar perturbações. (Especialmente na linha de demarcação com um vizinho, instale o ar condicionado levando o ruído em consideração.)

Transporte e armazenamento

- Para transportar o aparelho de ar condicionado, utilize sapatos com protecção adicional para os dedos, luvas de protecção e outro vestuário de protecção.
- Para transportar o ar condicionado, não segure nas faixas existentes à volta da embalagem de cartão. Pode ferir-se, se as faixas se partirem.
- Antes de empilhar as embalagens de cartão para efeitos de armazenamento ou transporte, observe as precauções indicadas nas embalagens. Se não as respeitar, a pilha pode cair.
- O aparelho de ar condicionado deve ser transportado numa condição estável. Se encontrar qualquer parte do produto quebrada, contacte o seu revendedor.
- Se o aparelho de ar condicionado tiver que ser transportado manualmente, duas ou mais pessoas devem carregá-lo.

Instalação

- Apenas um instalador qualificado(*1) ou um técnico de assistência qualificado(*1) pode efectuar o trabalho eléctrico do ar condicionado. Este trabalho não deve ser efectuado por uma pessoa não qualificada em nenhuma circunstância porque um trabalho executado incorrectamente pode resultar em choques eléctricos e/ou fugas eléctricas.
- Terminado o trabalho de instalação, peça ao instalador que explique as posições do disjuntor. Em caso de ocorrência de algum tipo de problema no ar condicionado, coloque o disjuntor na posição desligada e contacte um técnico de assistência.
- Se instalar a unidade numa sala pequena, tome as medidas adequadas para evitar que o refrigerante exceda o limite de concentração mesmo em caso de vazamentos. Consulte o revendedor a quem adquiriu o ar condicionado quando implementar as medidas. A acumulação de refrigerante altamente concentrado pode provocar um acidente devido à falta de oxigénio.
- Não instale o ar condicionado num local sujeito a um risco de expiração de um gás combustível. Se ocorrer uma fuga de um gás combustível que se concentre à volta da unidade, pode ocorrer um incêndio.
- Utilize os produtos especificados pela companhia ao comprar peças separadamente. O uso de produtos não especificados pode resultar em incêndio, choque eléctrico, vazamento de água ou outros problemas. Solicite a instalação a um profissional.
- Certifique-se de que a conexão à terra seja realizada correctamente.

Funcionamento

- Antes de abrir a grelha de entrada da unidade interior ou painel de serviço da unidade exterior, coloque o disjuntor eléctrico na posição OFF. A não colocação do disjuntor eléctrico na posição OFF pode provocar choques eléctricos devido ao contacto com as peças internas. Apenas um instalador qualificado(*1) ou um técnico de assistência qualificado(*1) pode retirar a grelha de entrada da unidade interior ou o painel de serviço da unidade exterior e efectuar os trabalhos necessários.
- No interior do aparelho de ar condicionado, existem áreas de alta tensão e peças rotativas. Devido ao perigo de choque eléctrico ou de os seus dedos ou outros objectos ficarem entalados nas peças rotativas, não retire o painel de assistência técnica da unidade exterior. Quando for necessário realizar trabalho que implique a remoção destas peças, contacte um instalador qualificado ou um técnico de assistência qualificado.
- Não mova ou repare qualquer unidade. Uma vez que existe alta tensão no interior da unidade, pode sofrer um choque eléctrico aquando da remoção da tampa e da unidade principal.

- A utilização de um banco com mais de 50 cm de altura para limpar o filtro da unidade interior ou para realizar outras tarefas semelhantes constitui trabalho em altura. Devido ao perigo de cair do banco e de se magoar ao trabalhar em altura, este tipo de trabalho não deve ser feito por pessoas não qualificadas. Quando for necessário realizar este tipo de trabalho, não o faça você mesmo, mas peça a um instalador qualificado ou a um técnico de assistência qualificado que o faça por si.
- Não toque na palheta de alumínio da unidade exterior. Pode ferir-se, se o fizer. Se for necessário tocar na barbatana, não toque você mesmo, mas contacte um instalador qualificado ou um técnico de assistência qualificado.
- Não suba para nem coloque objectos sobre a unidade exterior. Pode cair ou os objectos podem cair da unidade exterior e provocar ferimentos.
- Não coloque nenhum aparelho de combustão num local exposto directamente ao vento do ar condicionado, caso contrário, pode provocar uma combustão imperfeita.
- Quando operar o aparelho de ar condicionado com um aparelho de combustão no mesmo lugar, ventile o ambiente suficientemente. Uma má ventilação pode diminuir o oxigénio.
- Quando o ar condicionado for utilizado numa sala fechada, certifique-se de que esta tem ventilação suficiente. Uma má ventilação pode diminuir o oxigénio.
- Não exponha o seu corpo ao ar frio directamente durante um longo período de tempo e não se esfrie excessivamente.
Fazer isso pode deteriorar a sua condição física e afectar a sua saúde.
- Nunca insira os dedos ou um bastão na admissão ou descarga de ar.
Fazer isso pode resultar em ferimentos, pois a ventoinha está a girar a alta velocidade dentro do aparelho.
- Consulte a loja onde comprou o ar condicionado se o seu funcionamento (arrefecimento e aquecimento) não estiver adequado, pois a causa pode ser o vazamento do refrigerante. Confirme os detalhes duma eventual reparação com um técnico de assistência qualificado(*1) quando a reparação incluir uma carga adicional de refrigerante.
- Certifique-se de desligar o aparelho de ar condicionado e o disjuntor de circuito antes da limpeza.
Caso contrário, isso pode resultar em ferimentos, pois a ventoinha está a girar a alta velocidade dentro do aparelho.

Reparações

- Quando ocorrer algum tipo de problema (como, por exemplo, quando aparecer uma indicação de erro, cheiro a queimado, sons anormais, o ar condicionado não arrefecer ou aquecer, ou existir um vazamento de água) no aparelho de ar condicionado, não toque no aparelho de ar condicionado, mas desligue (OFF) o disjuntor de circuito e contacte um técnico de assistência qualificado. Tome as medidas necessárias para garantir que a corrente eléctrica não será ligada (através da colocação do aviso "fora de serviço" junto ao disjuntor de serviço, por exemplo) até chegar o técnico de assistência qualificado. Se continuar a utilizar o ar condicionado com problemas, pode aumentar a ocorrência de problemas mecânicos e provocar choques eléctricos ou outros problemas.
- Se a grelha da ventoinha estiver danificada, não se aproxime da unidade exterior, mas desligue (OFF) o disjuntor de circuito e contacte um técnico de assistência qualificado para proceder à reparação. Não coloque o disjuntor eléctrico na posição ON até ao fim das reparações.
- Se houver o risco de queda da unidade interior, não se aproxime da unidade interior, mas desligue (OFF) o disjuntor de circuito e contacte um instalador qualificado ou um técnico de assistência qualificado para voltar a instalar a unidade. Não coloque o disjuntor na posição ligada enquanto a reinstalação não estiver concluída.
- Se houver o risco de tombamento da unidade exterior, não se aproxime da unidade exterior, mas desligue (OFF) o disjuntor de circuito e contacte um instalador qualificado ou um técnico de assistência qualificado para fazer os devidos ajustes ou voltar a instalar a unidade. Não coloque o disjuntor na posição ligada enquanto os ajustes ou a reinstalação não estiverem concluídos.
- Não tente personalizar o aparelho. Fazer isso pode resultar em incêndio, choque eléctrico ou outros problemas.

Mudança

- Se tiver de mudar o ar condicionado de lugar, não o faça você mesmo, mas contacte um instalador qualificado ou um técnico de assistência qualificado. Se não deslocar o ar condicionado como deve ser, pode dar origem a choque eléctrico e/ou incêndio.

PRECAUÇÃO

Para desconectar o aparelho da fonte de alimentação principal.

- Este aparelho tem de ser ligado à rede eléctrica através de um interruptor com uma separação de contacto de pelo menos 3 mm.

Deve utilizar um fusível de instalação (qualquer tipo pode ser utilizado) para a linha de fornecimento de energia deste aparelho de ar condicionado.

Instalação

- Instale o tubo de drenagem para uma drenagem correcta. Uma drenagem inadequada pode causar inundações na casa e molhar a mobília.
- Conecte o aparelho de ar condicionado a um fornecimento de energia exclusivo com a voltagem indicada, caso contrário a unidade poderá avariar-se ou provocar um incêndio.
- Certifique-se de que a unidade exterior esteja fixada na base. Caso contrário, podem ocorrer acidentes como a queda das unidades ou outros problemas.










Funcionamento


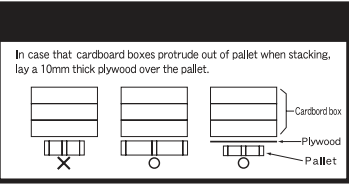
- Não utilize este aparelho de ar condicionado para fins especiais, tais como conservação de alimentos, instrumentos de precisão, objectos de arte, criação de animais de estimação, carro, embarcação, etc.
- Não toque nos interruptores com o dedo molhado, caso contrário pode apanhar um choque eléctrico.
- Caso o ar condicionado não seja utilizado durante um longo período de tempo, desligue o interruptor principal ou o disjuntor para segurança.
- Para fazer com que o ar condicionado funcione tal como previsto, opere-o dentro do nível de temperatura especificado nas instruções. Caso contrário, pode causar avarias ou derrames de águas na unidade.
- Evite o derrame de qualquer líquido para dentro do controlador remoto. Não derrame sumo, água ou qualquer líquido.
- Não lave o ar condicionado. Fazer isso pode resultar em choques eléctricos.
- Verifique se a base de instalação e outros equipamentos não sofreram deteriorações após a utilização durante um longo período de tempo. Deixá-los em tais condições pode resultar na queda da unidade e provocar ferimentos.
- Não deixe sprays inflamáveis ou outros materiais inflamáveis perto do ar condicionado, e não borrife um aerossol inflamável directamente sobre o ar condicionado. Isso pode causar um incêndio.
- Certifique-se de desligar o aparelho de ar condicionado e o disjuntor de circuito antes da limpeza.
Caso contrário, isso pode resultar em ferimentos, pois a ventoinha está a girar a alta velocidade dentro do aparelho.
- Solicite a limpeza do ar condicionado ao revendedor.
Limpar o ar condicionado de maneira inadequada pode causar danos às partes de plástico, falha de isolamento das peças eléctricas ou outras peças, e resultar num mau funcionamento. No pior dos casos, isso pode resultar em vazamento de água, choque eléctrico, emissão de fumaça ou incêndio.
- Não coloque um recipiente de água como um vaso, por exemplo, sobre o aparelho.
A água pode infiltrar-se no aparelho e isso pode causar a deterioração do isolamento eléctrico e resultar em choques eléctricos.

(*1) Consulte a "Definição de Instalador Qualificado ou de Técnico de Assistência Qualificado".

■ Informações sobre o transporte, manuseamento e armazenamento da embalagem de cartão

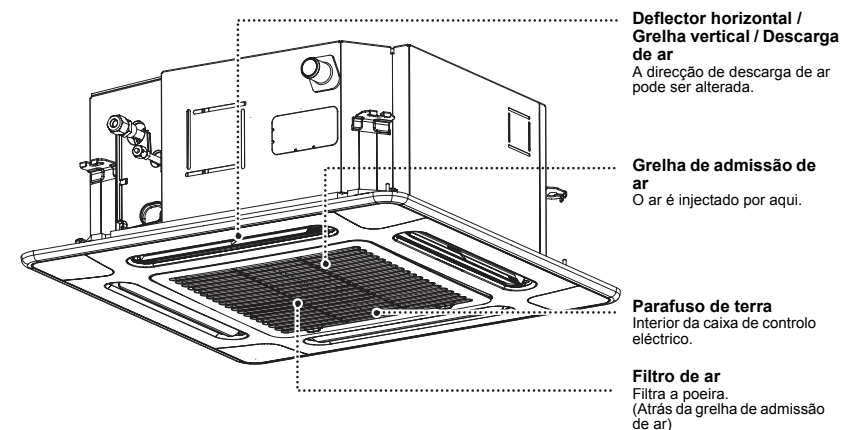
Exemplos de indicações na embalagem de cartão

Símbolo	Descrição	Símbolo	Descrição
	Manter seco		Não deixar cair
 FRAGILE	Frágil		Não deitar na horizontal
 11 embalagens	Altura de empilhamento (12 embalagens podem ser empilhadas neste caso)		Não andar sobre esta embalagem
	Este lado para cima		Não pisar
	Manusear com cuidado		

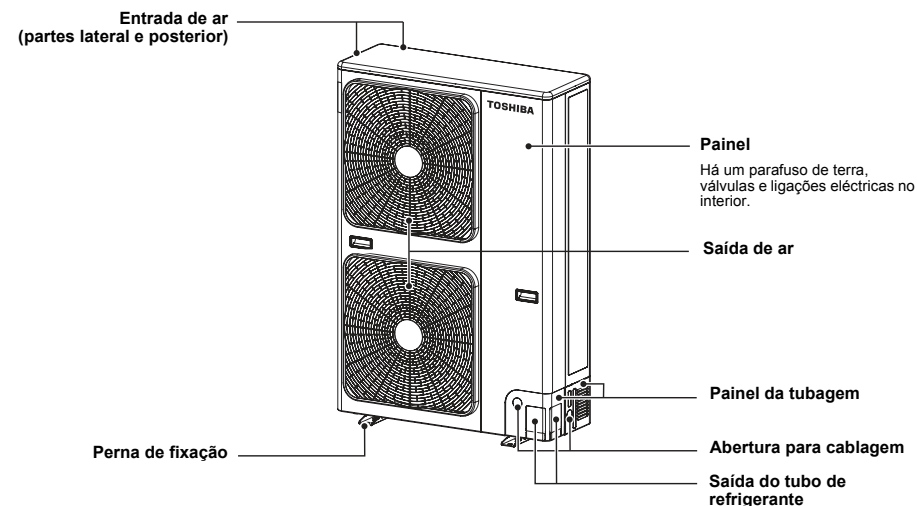
Outras precauções	Descrição
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> <p>Caution</p> <p>Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p> </div>	<p>PRECAUÇÃO</p> <p>Possibilidade de se magoar. Não pegue pela fita de embalagem, pois pode magoar-se se a fita se partir.</p>
 <p>In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet.</p>	<p>Aviso de empilhamento.</p> <p>Se as embalagens ultrapassarem a paleta quando empilhadas, coloque um contraplacado de 10 mm de espessura em cima da paleta.</p>

2 Nomes das peças

■ Unidade interior



■ Unidade exterior (O desenho varia dependendo da unidade exterior. A ilustração a seguir mostra um exemplo.)



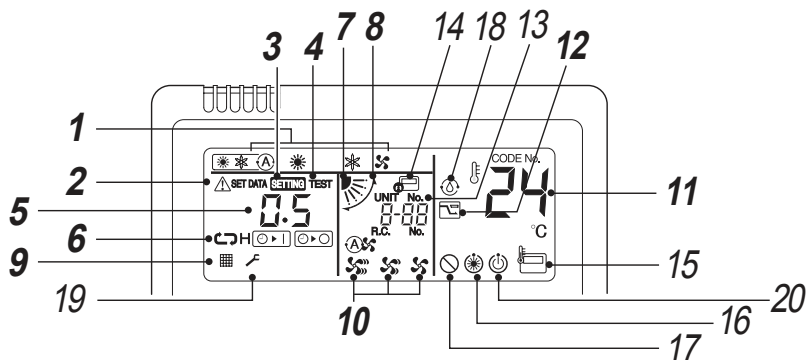
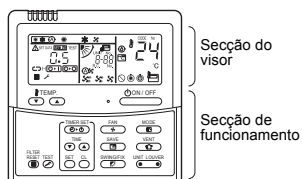
3 Controlador remoto com fio

Este controlador remoto pode controlar o funcionamento de até 8 unidades interiores.

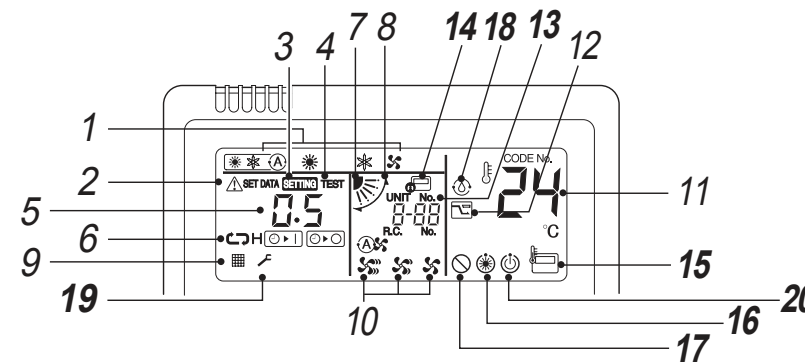
■ Secção do visor

Na ilustração do visor abaixo, todos os ícones estão apresentados. Quando a unidade estiver a funcionar, apenas aparecem os ícones relevantes.

- Quando o disjuntor de fuga é ligado pela primeira vez, o indicador **SETTING** pisca no visor do controlador remoto.
 - Enquanto este ícone estiver a piscar, o modelo está a ser automaticamente confirmado.
- Aguarde até o ícone **SETTING** desaparecer para poder utilizar o controlador remoto.



- 1 Modo de funcionamento**
Aparece o modo de funcionamento seleccionado.
- 2 Indicador de Erro**
Aparece durante o funcionamento do dispositivo de protecção ou quando ocorre um erro.
- 3 Indicador de SETTING**
Aparece durante a configuração do temporizador ou de outras definições.
- 4 Indicador TEST**
Aparece durante a execução de um teste.
- 5 Indicador do temporizador**
Aparece o código de erro quando ocorre um erro.
- 6 Indicador do modo do temporizador**
Aparece o modo de temporizador seleccionado.
- 7 Indicação da posição do deflector**
Mostra a posição do deflector.
- 8 Indicação de oscilação**
Aparece durante o movimento para cima/para baixo do deflector.
- 9 Indicador do filtro**
Lembrete para limpar o filtro de ar.
- 10 Indicador da velocidade da ventoinha**
Aparece o modo de funcionamento da ventoinha seleccionado.
(Automático)
(Alto)
(Médio)
(Baixo)
- 11 Indicador da temperatura configurada**
Aparece a temperatura seleccionada.
- 12 Indicador do modo de poupança de energia**
Limita a velocidade do compressor (capacidade) para poupar energia.




- 13 Indicador de UNIT No.**
Aparece o número da unidade interior seleccionada. Também apresenta o código de erro das unidades interiores e exteriores.
- 14 Indicador do controlo central**
Aparece quando o ar condicionado é utilizado sob controlo central em combinação com um controlador remoto central.

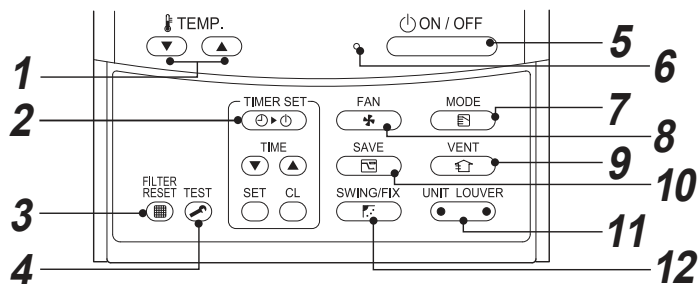
Caso o controlador remoto seja desactivado pelo sistema de controlo central, o ícone pisca. A operação por botão não é aceite.

Mesmo que o botão ON/OFF, MODE ou TEMP. seja premido, a operação do botão não será aceite. (As definições feitas pelo controlador remoto variam consoante o modo do controlo central. Para mais detalhes, consulte o Manual do Utilizador do controlador remoto do controlo central.)
- 15 Indicador do sensor do controlador remoto**
Aparece enquanto estiver a ser utilizado o sensor do controlador remoto.
- 16 Indicador de Pré-aquecimento**
Aparece quando o modo de aquecimento for activado ou o ciclo de descongelamento for iniciado. Enquanto este ícone estiver visível, a ventoinha interior pára.
- 17 Indicador de função inexistente**
Aparece quando a função solicitada não estiver disponível no modelo em questão.
- 18 Visualização da operação de auto-limpeza**
Aparece durante a operação de auto-limpeza para secar o permutador de calor interno.
- 19 Indicação de serviço**
- 20 Indicação de estado pronto para funcionamento**
Esta indicação aparece em alguns modelos.



■ Secção de funcionamento

Carregue em cada botão para seleccionar o modo de funcionamento desejado.

- O controlo guarda os comandos na memória e, após a definição inicial, não há necessidade de fazer mais definições, a menos que se pretenda fazer uma alteração. O ar condicionado pode ser utilizado premindo o botão .



1 Botão (botão de ajuste da temperatura)

Ajusta o ponto definido.
Ajuste o ponto definido da temperatura pretendida premindo em  ou .

2 Botão (botão de ajuste do temporizador)

Utilize para configurar o temporizador.

3 Botão (botão de restabelecimento do filtro)

Reinicia a indicação "  " após a limpeza do filtro.

4 Botão (botão de teste)

Utilize apenas para assistência técnica.
(Durante o funcionamento normal, não utilize este botão.)

5 Botão (botão de ligar/desligar)

Quando carrega no botão, o funcionamento inicia-se e pára quando carregar novamente no botão.
Quando o funcionamento é interrompido, a luz de funcionamento apaga-se e todos os indicadores desaparecem.

6 Luz de funcionamento

Acende uma luz verde quando a unidade estiver ligada.
Pisca quando o dispositivo de protecção estiver a funcionar ou quando ocorre um erro.

7 Botão (botão do modo de funcionamento)


Selecciona o modo de funcionamento.

8 Botão (botão da velocidade da ventoinha)

Selecciona a velocidade desejada da ventoinha.

9 Botão (botão de ventilação)

Utilize quando for ligado um kit de ventilação eléctrico (adquirido localmente).

- Se aparecer a indicação "  " no controlador remoto quando este botão for premido, não há um kit de ventilação conectado.

10 Botão (operação de poupança de energia)

Utilize para iniciar o modo de poupança de energia.

11 Botão (botão de selecção de unidade/deflector)

Selecciona um número de unidade (esquerda) e um número de deflector (direita).

UNIT:
Selecciona uma unidade interior para ajustar a direcção do vento quando existem várias unidades interiores controladas pelo mesmo controlador remoto.

LOUVER:
Selecciona um deflector para ajustar a direcção do vento independentemente.

12 Botão (botão de direcção de viragem/deflector)


Selecciona a oscilação automática ou a definição da direcção do deflector.

OPÇÃO :

Sensor do controlador remoto

Normalmente, o sensor da temperatura da unidade interior detecta a temperatura. Também pode ser detectada a temperatura à volta do controlador remoto.
Para mais detalhes, contacte o revendedor onde adquiriu o ar condicionado.

4 Utilização correcta

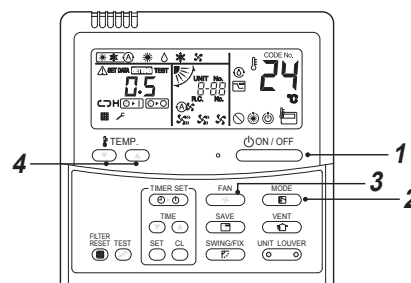
Quando utilizar o aparelho de ar condicionado pela primeira ou quando alterar uma definição, siga os passos a seguir. As definições ficam guardadas na memória e são apresentadas sempre que a unidade for ligada premindo o botão .

■ Preparação

- Quando o disjuntor de circuito é ligado, as linhas de partição são visualizadas no controlador remoto.
- * Depois de ligar o disjuntor de circuito, o controlador remoto não aceita nenhum comando durante cerca de 1 minuto, mas isso não é uma falha.

REQUISITOS

- Quando utilizar o aparelho de ar condicionado após um longo período de inactividade, ligue o disjuntor de circuito pelo menos 12 horas antes de iniciar o funcionamento do ar condicionado.



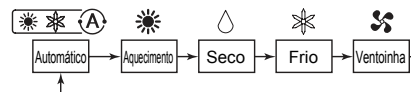
Arranque

1 Prima o botão .

A luz de funcionamento acende-se e inicia-se o funcionamento.

2 Seccione um modo de funcionamento com o botão " ".






Basta carregar uma vez no botão e o visor muda pela ordem indicada a seguir.



3 Seccione a velocidade da ventoinha com o botão " ".

Basta carregar uma vez no botão e o visor muda pela ordem indicada a seguir.



- Quando a ventoinha está em "  Automático", a velocidade da ventoinha é ajustada de acordo com a diferença entre o ponto de ajuste e a temperatura ambiente.
- No funcionamento de aquecimento, se a temperatura ambiente não for suficientemente aquecida com o funcionamento na velocidade "  Baixo", seccione "  Médio" ou "  Alto".
- O sensor de temperatura detecta a temperatura do ar de retorno na unidade interior, que pode diferir da temperatura ambiente dependendo da condição de instalação.
O ponto de ajuste é o objectivo da temperatura ambiente.
("  Automático" não pode ser seleccionado no modo Ventoinha.)

4 Seccione uma temperatura para o ponto de ajuste premindo o botão "TEMP. " ou "TEMP. ".

Paragem

Prima o botão .

A luz de funcionamento apaga-se e o funcionamento pára.

No modo Frio, Seco ou Automático (arrefecimento), a ventoinha funciona durante 10 minutos (ou mais) para a auto-limpeza.

NOTA

Mudança Automática

- No modo Auto, a unidade selecciona o modo de funcionamento (arrefecimento, aquecimento ou apenas ventoinha) com base na temperatura definida pelo utilizador.
- Caso o modo Auto seja desconfortável, pode seleccionar as condições desejadas manualmente.

Arrefecimento

- Se houver necessidade de arrefecimento, a unidade arranca cerca de 1 minuto após a selecção do modo.

Aquecimento

- Se houver necessidade de aquecimento, a unidade arranca cerca de 3 a 5 minutos após a selecção do modo.
- Depois de parar o aquecimento, a fan poderá continuar a funcionar cerca de 30 segundos.
- Quando a temperatura ambiente alcança a temperatura definida, a unidade exterior pára e a ventoinha da unidade interior começa a funcionar a uma velocidade extremamente baixa. Durante a operação de descongelamento, a ventoinha pára para que o ar arrefecido não seja descarregado. ("❄️" Aparece a indicação de pré-aquecimento.)

Retomar o funcionamento após uma paragem

Mesmo que tente reiniciar a unidade imediatamente após uma paragem, a unidade não será iniciada durante cerca de 3 minutos para proteger o compressor.

Funcionamento a 8 °C (Para pré-aquecimento do objecto)

(Apenas série 4 SDI e série 4 DI (RAV-SP***4AT / RAV-SM***4AT))

O ar condicionado consegue controlar a temperatura de aquecimento para cerca de 8 °C no modo de aquecimento. O funcionamento de aquecimento a 8 °C requer configurações efectuadas com o controlador remoto com fios. Peça as configurações ao instalador ou revendedor, de acordo com o manual de instalação da unidade interior.

Arranque

- Defina a temperatura apresentada como 18 °C no modo de aquecimento premindo o botão **TEMP**.
- Defina a temperatura apresentada como 8 °C premindo o botão **TEMP**.

Paragem

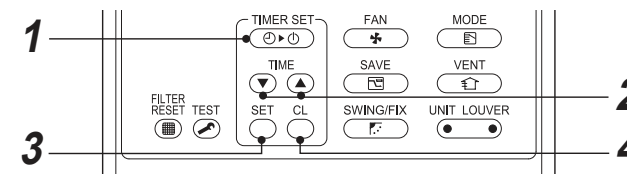
- Defina a temperatura apresentada como 18 °C premindo o botão **TEMP**.
- O aparelho de ar condicionado regressa ao modo de aquecimento normal. Selecciona uma temperatura e um modo de funcionamento pretendidos.

NOTA

- A temperatura do ar descarregado é inferior à temperatura no funcionamento de aquecimento normal.
- A temperatura ambiente pode não ser aquecida uniformemente, dependendo do local de instalação do controlador remoto.
- A temperatura ambiente pode não alcançar os 8 °C, dependendo do tamanho da sala ou das condições de instalação.
- A definição da velocidade da ventoinha fica disponível durante o funcionamento de aquecimento a 8 °C. O funcionamento de aquecimento a 8 °C é cancelado nos seguintes casos.
 - Quando o funcionamento pára com o botão **ON/OFF**.
 - Quando outro modo de funcionamento for seleccionado com o botão **MODE**.
 - Quando a configuração da temperatura ou o modo de funcionamento for alterado ou o funcionamento for iniciado/parado pelo controlador remoto sem fios ou pelo controlador remoto do controlo central.
- Quando utilizar este modo de funcionamento, observe apropriadamente as horas de funcionamento e a manutenção periódica recomendada pelo pessoal de assistência.

5 Funcionamento do temporizador

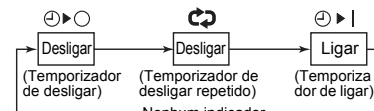
- Há três modos disponíveis: (É possível definir até 168 horas.)
 - Temporizador de desligar : A unidade pára quando o tempo definido for alcançado.
 - Temporizador de desligar repetido : A unidade pára todos os dias quando o tempo definido for alcançado.
 - Temporizador de ligar : A unidade arranca quando o tempo definido for alcançado.



Configurar

1 Prima o botão

O modo de temporizador muda sempre que premir o botão.



- SETTING** e o indicador do temporizador ficam intermitentes.

2 Prima os

- Sempre que premir o botão **▲**, o tempo definido aumenta 0.5 h (30 minutos). Quando for configurado um tempo superior a 24 horas para o funcionamento do temporizador, este pode ser configurado em incrementos de 1 h. O tempo máximo que pode ser configurado é de 168 h (7 dias). O controlador remoto mostra o tempo configurado com o tempo (entre 0.5 e 23.5 horas) (*) ou o número de dias e o tempo (24 horas ou mais) (**), como apresentado abaixo.
- Sempre que premir o botão **▼**, o tempo configurado diminui 0.5 h (30 minutos) (0.5 - 23.5 horas) ou 1 h (24 - 168 horas).

Exemplo do indicador no controlador remoto

- 23.5 horas (*)**



- 34 horas (**)**



Número de dias Tempo

1 dia mostra 1 dia (24 horas).

1 dia 10h mostra 10 horas. (Total 34 horas)

3 Prima o botão

- O ícone **SETTING** desaparece e o indicador do tempo acende-se e o ícone **▶|** ou **▶|◀** pisca. (Quando o temporizador de ligar for activado, aparecem os ícones do tempo e do temporizador de ligar **▶|** e os outros desaparecem.)

4 Cancelar o funcionamento do temporizador

- Prima o botão **ON/OFF**. O ícone do temporizador desaparece.

NOTA

- Quando o funcionamento pára depois de o temporizador atingir a hora predefinida, o temporizador de desligar repetido retoma o funcionamento premindo-se o botão **ON/OFF**, e pára depois de a hora do temporizador atingir a respectiva predefinição.
- Se premir **SWING/FIX** com a função do temporizador de desligar do ar condicionado activada, a indicação da função do temporizador desaparece e volta a aparecer após cerca de 5 segundos. Tal deve-se ao processamento normal do controlador remoto.

6 Ajuste da direcção do vento

Para um melhor desempenho de arrefecimento e aquecimento, ajuste os deflectores (placas de ajuste da direcção do vento para cima/para baixo) apropriadamente. O ar frio desce e o ar quente sobe e, portanto, incline os deflectores para baixo para aquecer um ambiente, e incline-os horizontalmente para arrefecer.

PRECAUÇÃO

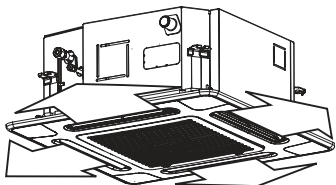
Direcione os deflectores horizontalmente para o arrefecimento. Se os deflectores permanecerem apontados para baixo durante o arrefecimento, pode ocorrer a formação de condensação no orifício de descarga e gotejamento desde os deflectores.

NOTA

Se os deflectores permanecerem apontados horizontalmente durante o aquecimento, a temperatura da sala pode ser distribuída desigualmente.

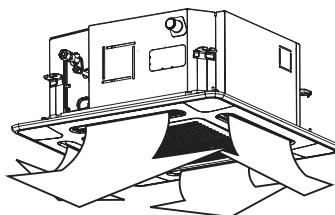
Para arrefecimento (COOL)

Direcione os deflectores horizontalmente.

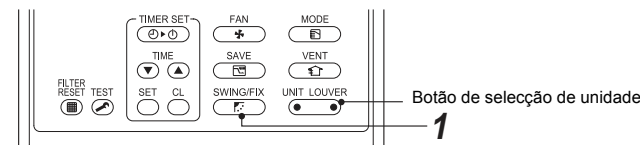


Para aquecimento (HEAT)

Direcione os deflectores para baixo.



- Quando o aparelho de ar condicionado não está a funcionar, os deflectores são direccionados automaticamente para a horizontal.
- Os deflectores são horizontalmente direccionados quando o aquecimento começa, durante o funcionamento de descongelamento, ou durante o funcionamento mínimo após atingir a temperatura definida. Ao fazer uma definição de oscilação ou direcção dos deflectores neste ponto, o visor do controlador remoto varia com a definição, mas os deflectores permanecem apontados horizontalmente. Quando o aparelho de ar condicionado inicia o aquecimento, os deflectores são direccionados para a direcção definida.

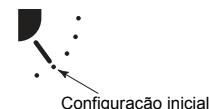


Como definir a direcção do deflector

- 1 Prima **SWING/FIX** durante o funcionamento. A direcção do deflector muda cada vez o botão é premido.

No funcionamento HEAT

Direcione o deflector (placa de ajuste da direcção do vento para cima/para baixo) para baixo. Se direccioná-lo horizontalmente, o ar quente pode não vir para os pés.



No funcionamento COOL/DRY

Direcione o deflector (placa de ajuste da direcção do vento para cima/para baixo) horizontalmente. Se direccioná-lo para baixo, pode formar-se condensação no orifício de descarga de ar, podendo causar o gotejamento.



No funcionamento FAN

Selecione uma direcção desejada para o deflector.



Como iniciar a oscilação

- 1 Prima **SWING/FIX**, defina a direcção do deflector (placa de ajuste da direcção do vento para cima/para baixo) para a posição mais baixa e, em seguida, prima **SWING/FIX** de novo. SWING é visualizado e a direcção do deflector para cima/para baixo é automaticamente seleccionada.

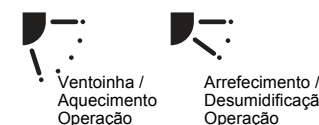
Indicação durante a oscilação



Como parar a oscilação

- 1 Prima **SWING/FIX** na posição desejada enquanto o deflector estiver a oscilar.
 - Se **SWING/FIX** for premido depois disso, a direcção do vento pode ser definida de novo desde a posição mais alta.
 - * Contudo, mesmo que **SWING/FIX** seja premido enquanto o deflector estiver a oscilar, a posição do deflector é visualizada da maneira a seguir e pode não ser possível seleccionar a posição mais alta do deflector.

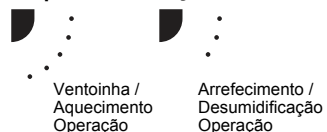
Indicação quando a oscilação está parada



Neste caso, prima **SWING/FIX** de novo dois segundos mais tarde.

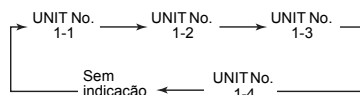
- Na operação Arrefecimento / Desumidificação, o deflector não pára ao ser direccionado para baixo. Se parar o deflector enquanto o mesmo estiver direccionado para baixo na operação de oscilação, o deflector parará depois de mover para a terceira posição a partir da posição mais alta.

Indicação ao parar a oscilação



Botão de selecção de unidade

- Quando duas ou mais unidades interiores são controladas por um controlador remoto, a direcção do deflector pode ser definida para cada unidade interior mediante sua selecção individual.
- Para definir a direcção do deflector individualmente, prima para visualizar o número da unidade interior no grupo de controlo. Em seguida, defina a direcção do vento da unidade interior visualizada.
- Quando nenhum número de unidade interior for visualizado, todas as unidades interiores no grupo de controlo podem ser simultaneamente controladas.
- Cada vez que o botão é premido, o visor muda da seguinte forma:



7 Modo de poupança de energia

O modo de poupança de energia poupa energia pelo facto de limitar a corrente máxima, o que irá afectar a capacidade de aquecimento ou arrefecimento que a unidade consegue gerar.

Prima o botão durante o funcionamento.

- O ar condicionado entra em modo de poupança de energia.
- aparece no visor.

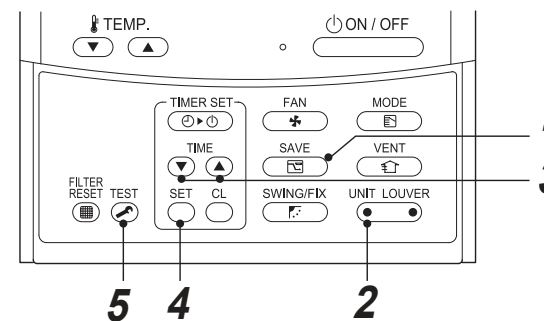
O modo de poupança de energia estará activo até ser cancelado.

Para cancelar o modo de poupança de energia, prima novamente o botão .

- desaparece.

■ Para fazer as definições do modo de poupança de energia

Quando uma unidade RAV-SP***2AT / RAV-SM***3AT ou mais antiga for utilizada, a definição visualizada muda, mas o nível de potência real é sempre "75 %".



1 Prima o botão durante pelo menos quatro segundos com o ar condicionado em repouso.

- , o símbolo e os números piscam.

2 Prima (lado esquerdo do botão) para seleccionar uma unidade interior a configurar.

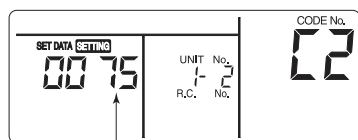
- Cada vez que o botão é premido, UNIT No. muda da seguinte forma:



A ventoinha da unidade seleccionada entra em funcionamento.

3 Prima os botões TIME (▼) (▲) para ajustar a configuração do modo de poupança de energia.

- Sempre que premir o botão, o nível de potência muda 1 % dentro do intervalo de 100 % a 50 %.
- A configuração de fábrica é 75 %.



Configuração do nível de potência no modo de poupança de energia

4 Prima o botão SET.

5 Prima o botão TEST para completar a configuração.

NOTA

- Se estiver a utilizar outros aparelhos eléctricos ao mesmo tempo, o modo de poupança de energia é recomendado para evitar a activação do disjuntor. É claro que pode utilizar este modo também simplesmente para poupar energia.
- O modo de poupança de energia consome menos energia, mas pode não aquecer/arrefecer a divisão tão bem como no modo normal. (A corrente máxima é limitada em cerca de 75 % (configuração de fábrica) relativamente ao modo normal.)
- Para ajustar as configurações de poupança de energia, consulte "Para fazer as definições do modo de poupança de energia" em Modo de poupança de energia.
- Mesmo que ocorra um fim/início de funcionamento, uma alteração no modo de funcionamento ou uma reinicialização durante o modo de poupança de energia, este modo mantém-se até à operação seguinte.

8 Modo de auto-limpeza

Esta função é equipada para secar o interior da unidade interior pelo funcionamento da ventoinha após o funcionamento no modo de arrefecimento/desumidificação/AUTO (arrefecimento) para manter a unidade interior limpa.

- O tempo da auto-limpeza varia com o tempo de funcionamento de arrefecimento/desumidificação / Automático (arrefecimento) da seguinte maneira.

Tempo de funcionamento de arrefecimento/desumidificação/Automático (arrefecimento)	Tempo de auto-limpeza
Menos de 10 minutos	Sem auto-limpeza
10 minutos a menos de 1 hora	1 hora
Mais de 1 hora	2 horas

- “▲” aparece no controlador remoto durante a auto-limpeza.

Para parar a auto-limpeza forçosamente, prima o botão ON/OFF duas vezes em sucessão.

PRECAUÇÃO

- Em alguns modos, a ventoinha continua a funcionar mesmo após a pressão do botão ON/OFF para parar o funcionamento. Isso é normal, porque o modo de auto-limpeza está em progresso.
- Os deflectores abrem ligeiramente e são direccionados horizontalmente durante a auto-limpeza, e fecham quando a auto-limpeza termina.
- A luz de funcionamento (LED) não se acende durante o modo (função) de auto-limpeza.
- O modo (função) de auto-limpeza não pode limpar o ambiente ou remover o mofo e poeira já existentes dentro da unidade interior.
- Para desactivar a função de auto-limpeza, consulte o seu revendedor.

9 Manutenção

⚠️ ADVERTÊNCIAS

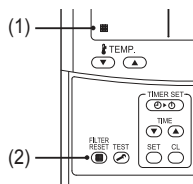
A limpeza do filtro de ar e de outras peças do mesmo envolve perigos quando realizada em locais altos, por isso, peça a um instalador qualificado ou técnico de assistência qualificado que execute esse trabalho.

Não tente fazê-lo sozinho.

Após o funcionamento de arrefecimento ou desumidificação automática (arrefecimento), a desumidificação é realizada e a ventoinha começa a funcionar. Quando limpar a unidade, pare o funcionamento de desumidificação forçosamente e desligue o disjuntor de circuito para evitar choques eléctricos.

Limpeza dos filtros de ar

A obstrução dos filtros de ar reduz o desempenho em termos de aquecimento e arrefecimento.



- (1) Se aparecer "■" no controlador remoto, limpe os filtros de ar.
- (2) Terminada a limpeza dos filtros de ar, prima o botão "TEST" . "■" desaparece.

Quando não for utilizar a unidade durante um longo período de tempo

1. Realize o funcionamento da ventoinha durante algumas horas para secar o interior da unidade.
2. Prima (ON/OFF) no controlador remoto para parar o funcionamento e desligue o disjuntor de circuito.
3. Limpe os filtros de ar e, em seguida, volte a instalá-los.

Antes da estação de arrefecimento

Limpe o depósito de drenagem

- Contacte o revendedor onde comprou o produto.
(A drenagem não funciona se a cuba de drenagem ou abertura de ventilação estiver obstruída. Em alguns casos, a drenagem pode transbordar e molhar a parede ou piso. Certifique-se de limpar a cuba de drenagem antes da estação fria.)

Verifique periodicamente

- Se a unidade for utilizada durante um longo período de tempo, as peças podem deteriorar-se e causar o mau funcionamento ou má drenagem da água desumidificada dependendo do calor, humidade ou poeira.
- Além da manutenção usual, é recomendável solicitar a inspeção e manutenção ao revendedor onde comprou o produto.

NOTA

Por motivos de preservação ambiental, aconselhamos vivamente que as unidades interior e exterior do ar condicionado em uso sejam limpas e mantidas regularmente para garantir um funcionamento eficiente do aparelho. Se o ar condicionado for utilizado durante muito tempo, é aconselhável efectuar uma manutenção periódica (uma vez por ano).

Além disso, verifique regularmente se a unidade exterior tem ferrugem ou riscos e elimine-os ou aplique um tratamento antiferrugem, se necessário.

Regra geral, se uma unidade interior funcionar diariamente durante 8 ou mais horas, limpe a unidade interior e a unidade exterior pelo menos uma vez cada 3 meses. Peça a um profissional que lhe faça este trabalho de limpeza/manutenção.

Este tipo de manutenção pode prolongar a duração do produto, embora os custos fiquem a cargo do proprietário. Se as unidades interior e exterior não forem limpas regularmente, o desempenho do produto diminui e podem ocorrer derrames de água, congelamento e até mesmo uma avaria do compressor.

Lista de manutenção

Peça	Unidade	Verificação (visual/auditiva)	Manutenção
Permutador de calor	Interior/exterior	Obstrução causada por pó/sujidade, arranhões	Lave o permutador de calor, caso esteja obstruído.
Motor da ventoinha	Interior/exterior	Som	Caso ouça ruídos anormais, tome as medidas adequadas.
Filtro	Interior	Pó/sujidade, quebra	<ul style="list-style-type: none"> • Caso o filtro esteja contaminado, lave-o com água. • Caso esteja danificado, substitua-o.
Ventoinha	Interior	<ul style="list-style-type: none"> • Vibração, equilíbrio • Pó/sujidade, aparência 	<ul style="list-style-type: none"> • Substitua a ventoinha em caso de vibração ou equilíbrio anormais. • Caso a ventoinha esteja contaminada, escove-a ou lave-a.
Grelhas de admissão/descarga de ar	Interior/exterior	Pó/sujidade, arranhões	Caso as grelhas estejam deformadas ou danificadas, repare-as ou substitua-as.
Cuba de drenagem	Interior	Obstrução causada por pó/sujidade, contaminação da drenagem	Limpe a cuba de drenagem e verifique a inclinação descendente, quanto a uma drenagem regular.
Painel ornamental, deflectores	Interior	Pó/sujidade, arranhões	Caso os deflectores estejam contaminados, lave-os ou aplique um revestimento reparador.
Exterior	Exterior	<ul style="list-style-type: none"> • Ferrugem, isolador escamado • Revestimento escamado/descolado 	Aplique um revestimento reparador.

10 Localização e solução de problemas

Verifique os pontos descritos a seguir antes de solicitar a reparação.

	Sintoma	Causa
Isto não é um mau funcionamento.	Unidade exterior <ul style="list-style-type: none"> Saída de ar frio enevoado branco ou água Algumas vezes, ouve-se um ruído de fuga de ar. Ouve-se um ruído ao ligar a alimentação. 	<ul style="list-style-type: none"> A ventoinha da unidade exterior pára automaticamente e começa o descongelamento. A válvula de solenóide funciona quando o descongelamento começa ou pára. A unidade exterior está a preparar-se para funcionamento.
	Unidade interior <ul style="list-style-type: none"> Algumas vezes ouve-se um rangido. Ouve-se um som de estalo. O ar de descarga está com um cheiro estranho. A ventoinha continua a funcionar mesmo após a paragem da unidade. 	<ul style="list-style-type: none"> Quando a unidade começa a funcionar, durante o funcionamento, ou logo após a paragem da unidade, pode-se ouvir um som de fluxo de água, ou o som de funcionamento pode ficar mais alto durante alguns minutos logo após o início do funcionamento. Este é o som do fluxo do refrigerante ou da drenagem do desumidificador. Este som é gerado quando o permutador de calor ou outras partes se expandem e se contraem ligeiramente em virtude da mudança de temperatura. Vários cheiros das paredes, tapetes, roupas, cigarros, cosméticos, etc. aderem-se ao ar condicionado. A ventoinha continua a funcionar para a auto-limpeza do permutador de calor durante a desumidificação.
	<ul style="list-style-type: none"> A unidade não funciona 	<ul style="list-style-type: none"> Ocorreu um corte de energia? O disjuntor de circuito queimou-se? Foi activado o dispositivo de protecção? (O indicador de funcionamento e estão intermitentes no controlador remoto.)
Verifique de novo.	A sala não é arrefecida ou aquecida.	<ul style="list-style-type: none"> Está a admissão ou descarga de ar da unidade exterior obstruída? Há uma porta ou janela aberta? Está o filtro de ar obstruído com poeira? Está o volume de ar definido para "Low"? Ou está o modo de funcionamento definido para "Fan"? Está a temperatura definida correctamente?

Se houver algo anormal mesmo após a verificação acima, pare a unidade, desligue o disjuntor de circuito e, em seguida, notifique o revendedor onde comprou o produto sobre o número do produto e sintomas. Não tente reparar a unidade por conta própria, pois isso é perigoso. Se o indicador de verificação (E0 I, F0 I, H0 I, etc.) estiver visualizado no controlador remoto, informe o revendedor sobre o seu conteúdo.

Se ocorrer qualquer uma das seguintes condições, pare a unidade imediatamente, desligue o disjuntor de circuito e contacte o revendedor onde comprou o produto.

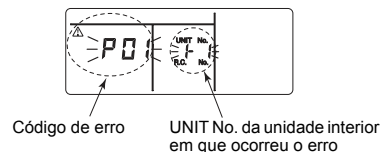
- O interruptor não funciona correctamente.
- O disjuntor de circuito queima-se com frequência.
- Colocou um objecto estranho ou água no interior da unidade acidentalmente.
- A unidade não funciona mesmo após a eliminação da causa da activação do dispositivo de protecção.
- Outras condições anormais.

■ Confirmação e verificação

Quando ocorre um erro no ar condicionado, o código de erro e o UNIT No. da unidade interior são apresentados no visor do controlador remoto.

O código de erro apenas é apresentado durante o funcionamento.

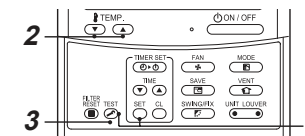
Se o conteúdo do visor desaparecer, utilize o ar condicionado de acordo com a secção "Confirmação do registo de erros" para confirmação.



■ Confirmação do registo de erros

Quando ocorre um erro no ar condicionado, o registo de erros pode ser confirmado com o seguinte procedimento. (O registo de erros é armazenado na memória até 4 erros.)

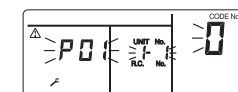
O registo pode ser confirmado no estado de funcionamento e no estado de paragem.



1 Quando premir os botões e ao mesmo tempo durante 4 segundos ou mais, aparece a seguinte indicação.

Se aparecer, o sistema entra no modo do registo de erros.

- [01: Ordem do registo de erros] é apresentado em CODE No..
- [Código de erro] é apresentado em CHECK.
- [Endereço da unidade interior onde ocorreu um erro] aparece em UNIT No..



2 Sempre que premir o botão utilizado para configurar a temperatura, o registo de erros armazenado na memória é apresentado por ordem.

Os números em CODE No. indicam CODE No. [01] (mais recente) → [04] (mais antigo).

REQUISITOS

Não prima o botão , pois elimina o registo de erros da unidade interior.

3 Após a confirmação, prima o botão para regressar ao visor habitual.

11 Operações e desempenho

▼ Verifique antes do funcionamento

- Verifique se o cabo de terra está cortado ou desconectado.
- Verifique se o filtro de ar está instalado.
- Ligue o disjuntor de circuito 12 horas ou mais antes de iniciar o funcionamento.

▼ Função de protecção de 3 minutos

A função de protecção de 3 minutos evita a ligação do ar condicionado nos primeiros 3 minutos depois de o interruptor principal/disjuntor ser activado para reiniciar o ar condicionado.

▼ Falha de energia

Uma falha de energia durante o funcionamento parará a unidade completamente.

- Para retomar o funcionamento, prima o botão ON/OFF no controlador remoto.
- Um relâmpago ou um telefone sem fios que possam estar perto poderão causar mau funcionamento da unidade. Desligue o interruptor principal ou o disjuntor e volte a ligar. Prima o botão ON/OFF no controlador remoto para reiniciar.

▼ Operação de descongelamento

Caso a unidade exterior fique congelada durante o modo de aquecimento, o descongelamento inicia-se automaticamente (durante cerca de 2 a 10 minutos) para manter a capacidade de aquecimento.

- As ventoinhas em ambas as unidades, interior e exterior, param durante a operação de descongelamento.
- Durante a operação de congelamento, a água congelada será drenada pela chapa inferior da unidade exterior.

▼ Capacidade de aquecimento

No funcionamento de aquecimento, o calor é absorvido desde o exterior e trazido para o ambiente. Esta maneira de aquecimento é chamada de sistema de bomba de calor. Quando a temperatura exterior for demasiado baixa, recomenda-se que utilize outro aparelho de aquecimento juntamente com o ar condicionado.

▼ Condições de funcionamento do ar condicionado

Para um desempenho adequado, opere o ar condicionado de acordo com as seguintes condições ambientais:

Funcionamento de arrefecimento	Temperatura exterior : -15 °C a 43 °C (temp. de bolbo seco)
	Temperatura do ambiente : 21 °C a 32 °C (temp. de bolbo seco), 15 °C a 24 °C (temp. de bolbo húmido)
	[ATENÇÃO] Humidade relativa do ar – inferior a 80 %. Caso o ar condicionado opere acima deste valor, a superfície do ar condicionado pode atrair a condensação.
Funcionamento de aquecimento	Temperatura exterior : -15 °C a 15 °C (temp. de bolbo húmido)
	Temperatura do ambiente : 15 °C a 28 °C (temp. de bolbo seco)

Caso o ar condicionado seja utilizado em temperaturas superiores às condições acima referidas, as funções de protecção podem activar-se.

12 Instalação

Não instale o ar condicionado nos seguintes locais

- Não instale o ar condicionado em qualquer local a menos de 1 m de um televisor, aparelho estéreo ou rádio. Caso a unidade seja instalada nesses locais, o ruído transmitido pelo ar condicionado afecta o funcionamento desses aparelhos.
- Não instale o ar condicionado perto de um aparelho de alta frequência (máquina de serra ou massajador para utilização empresarial, etc.), caso contrário o ar condicionado pode funcionar incorrectamente.
- Não instale o ar condicionado num local húmido ou oleoso, ou em locais onde é gerado vapor, fuligem ou gás corrosivo.
- Não instale o ar condicionado num local com salitre, como uma área à beira mar.
- Não instale o ar condicionado num local onde é utilizado bastante óleo para máquinas.
- Não instale o ar condicionado num local onde esteja exposto ao vento, como uma área à beira mar.
- Não instale o ar condicionado em locais onde seja gerado gás sulfúrico, como numa sauna.
- Não instale o ar condicionado num reservatório ou grua móvel.
- Não instale o ar condicionado numa atmosfera ácida ou alcalina (perto de uma fonte termal ou junto a uma fábrica de produtos químicos, ou ainda num local sujeito a emissões derivadas de combustões). Pode gerar-se corrosão na placa de alumínio e no tubo de cobre do permutador de calor.
- Não instale o ar condicionado junto a um obstáculo (saída de ar, equipamento de iluminação, etc.) que perturbe a descarga de ar. (A turbulência no fluxo de ar pode reduzir o desempenho ou desactivar dispositivos.)
- Não utilize o ar condicionado para fins especiais, tais como conservação de alimentos, instrumentos de precisão, objectos de arte ou em locais de alimentação de animais ou de tratamento de plantas. (Este equipamento pode degradar a qualidade dos materiais preservados.)
- Não instale o ar condicionado sobre um objecto que não possa ficar molhado. (Podem cair condensados da unidade interior com uma humidade de 80 % ou se a porta de drenagem estiver obstruída.)
- Não instale o ar condicionado num local em que sejam utilizados solventes orgânicos.
- Não instale o ar condicionado junto a uma porta ou janela sujeita a ar exterior húmido. Podem formar-se condensados no ar condicionado.
- Não instale o ar condicionado num local em que sejam utilizados frequentemente sprays especiais.

Tenha em atenção o ruído ou vibrações

- Não instale o ar condicionado num local onde o ruído produzido pela unidade exterior ou a sua descarga de ar quente perturbem os seus vizinhos.
- Instale o ar condicionado numa fundação sólida e estável para evitar que ressonâncias, ruído e vibrações passem para o exterior.
- Caso esteja a funcionar uma unidade interior, poderá ouvir-se algum som de outras unidades interiores que não estejam a funcionar.

13 Especificações

Modelo	Nível sonoro (dBA)		Peso (kg) Unidade principal (Painel de tecto)
	Arrefecimento	Aquecimento	
RAV-SM404MUT-E	*	*	16(3)
RAV-SM454MUT-E	*	*	16(3)
RAV-SM564MUT-E	*	*	16(3)

* Menos de 70 dBA

Declaração de Conformidade

Fabricante: Toshiba Carrier Corporation
336 Tadehara, Fuji-shi, Shizuoka-ken 416-8521 JAPÃO

Representante: Nick Ball
Autorizado/ Director de Engenharia da Toshiba EMEA
Portador de TCF: Toshiba Carrier UK Ltd.
Porsham Close, Belliver Industrial Estate,
PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB.
Reino Unido

Declara pela presente que a maquinaria descrita abaixo:

Denominação Genérica: Ar Condicionado

Modelo/tipo: RAV-SM404MUT-E
RAV-SM454MUT-E
RAV-SM564MUT-E

Nome comercial: Aparelho de Ar Condicionado da Série Inverter Super Digital

Está em conformidade com as disposições da Directiva de "Maquinaria" (Directiva 2006/42/CE) e os regulamentos transpostos para a lei nacional

Está em conformidade com as disposições das seguintes normas harmonizadas:
EN 378-2: 2008+A1:2009

NOTA

Esta declaração torna-se inválida se introduzir modificações técnicas ou operacionais sem a autorização do fabricante.

Informação de conformidade com a Directiva EMC 2004/108/CE	
(Nome do fabricante)	TOSHIBA CARRIER CORPORATION
(Endereço, cidade, país)	336 Tadehara, Fuji-shi, Shizuoka-ken 416-8521 Japão
(Nome do Importador/Distribuidor na UE)	Toshiba Carrier UK Ltd.
(Endereço, cidade, país)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. Reino Unido

TOSHIBA CARRIER CORPORATION
336 TADEHARA, FUJI-SHI, SHIZUOKA-KEN 416-8521 JAPAN